Y espérate



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

1- Usado para indicar que la cifra que hemos indicado podría aumentar en el futuro.

2- Igualmente para indicar que los hechos mencionados podrían aumentar o empeorar en el futuro.

Ver: Y si eso, O Espérate

• Ya habemos en el barrio a cuatro niños con las churubías, y espérate, que ca día cae uno nuevo. Pa mí que al final nô se libra ni uno.

• Esta semana mos ha llovío toa las tardes sin falta, y espérate, que dicen que lo mesmo la semana que viene sigue igual.

• Me dijieron que l'han robao el arradio, la vajilla, las herramientas y espérate, que entoavía nô ha mirao bien pa vel lo que echa en farta.

Campos semánticos: Cuantificadores Expresiones Numerales

Comentarios:

Compare:.

- *Allí ya s'han caío doce casas o espérate* (no estoy seguro, puede que probablemente sean más de 12).

- *Allí ya s'han caío doce casas y espérate* (se han caído 12 exáctamente, pero puede que en el futuro se caigan más).

O ESPÉRATE ? Se refiere a una realidad que tal vez sea mayor o peor de lo que sabemos (hablamos del pasado o del presente):.

- *Erâmos allí lo menos 30 personas o espérate.*.

Y ESPÉRATE ? Se refiere a una realidad futura que tal vez será mayor o peor de lo que suponemos que será (hablamos del futuro).

- *Van a invitar a tos los amigos, la familia, los vecinos, los parientes y espérate, que lo mismo acaban invitando a to el pueblo.*.

Si hablamos del futuro, pero manejando datos ya establecidos, la idea sería presente (ya se sabe) así que se usa ***o espérate*** porque la expresión ***y espérate*** se refiere a cosas que aún están por decidir. Compare:.

- *Ha convidao pa la boda a 500 personas o espérate* ? Me suena unos 500, pero probablemente sean más las personas que han sido invitadas (la boda es algo futuro pero hablamos de la gente que ha sido invitada, o sea, hablamos del pasado).

- *Han convidao pa la boda a 523 personas y espérate* ? Sabemos que hay ahora 523 invitados, pero creemos que es bastante posible que en el futuro inviten a más gente todavía (la incertidumbre no se refiere a cuántos han sido invitados [pasado], sino si en el futuro se invitará a más gente o no).

Como es fácil que ocurra en estos casos, a veces estas expresiones se usan mal y se puede oir la expresión O ESPÉRATE usada ante una incógnita futura. Lo contrario ya es más difícil.

- FUTURO CON O (alternativas)-.

Hay un caso en el que es correcto usar ***o espérate*** para referirse a algo futuro que aún no se puede saber:.

- *Este muchacho es mu listo. Pa mí que cuando sea grande va a llegar a ministro o espérate.* .

En este caso es lógico usar **O** porque no se trata de que podría ser ministro y tal vez otra cosa más, sino de que podría ser ministro **O** algo más. Por ejemplo, que quizá, en vez de llegar a ministro, llegue a presidente. Se trata de **O** ministro **O** tal vez presidente, pero no de ministro **Y** tal vez presidente.

Origen: Es castellano con variación de uso. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Imperativo del verbo **esperar**, del latín **sperare** *(tener esperanza)*.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com